

**Precios de suscripción.**

En Pamplona UNA peseta al mes.  
Fuera, TRES pesetas 50 centimos trimestre.  
Extranjero y Ultramar. DIEZ id. id.

**Anuncios y comunicados**  
**A PRECIOS CONVENCIONALES.**

**Número suelto CINCO céntimos.**  
**Atrasado QUINCE céntimos.**

# LAU-BURU.

**Puntos de suscripción**

PAMPLONA

EN LA ADMINISTRACION, PLAZA DEL CASTILLO N. 25

(FUERA DE PAMPLONA.)

Por corresponsales ó giro á favor de la  
Administracion en libranza ó sellos de correo

DIRECCION Y REDACCION

PLAZA DEL CASTILLO NUMERO 25 PLANTA BAJA

## Dios y Fueros.

**DOCUMENTOS INTERESANTES.**

Saben los lectores, porque repetidas veces lo hemos dicho, que en Buenos Aires existe una gran plaza, propiedad de los vasconavarros residentes en aquella república, los cuales en prueba de su amor al país natal y de entusiasmo por los fueros, la denominaron Plaza Euskara y plantaron en ella un retoño del árbol de Guernica, cortado del antiquísimo Roble que simboliza las libertades del país vasconavarro.

Al inaugurarse esta gran plaza, en la que nuestros hermanos celebran fiestas populares idénticas á las tradicionales de este país, la sociedad *Laurak-Bat* de Buenos Aires participó á la Diputación Foral y provincial de Navarra y a las provinciales de las tres hermanas el solemne y patriótico acto de la inauguración, remitiendo copias del acta que del suceso se levantara.

A tan atenta comunicación las Diputaciones de estas cuatro provincias han contestado en los términos que á continuación verá el que leyere.

**Presidencia de la Diputación provincial de Guipúzcoa.**—La Diputación de Guipúzcoa ha recibido con patriótico júbilo la comunicación de Vd. y el acta legalizada de propiedad y solemne inauguración de la Plaza Euskara de Buenos Aires.

En sesión pública del 5 de Abril, acordó colocar dicha acta en un cuadro que está ya adornando una de las salas del Palacio Provincial, como elocuente testimonio de la veneración filial que profesan á su querida tierra los euskaros residentes en Buenos Aires, y del cariñoso afecto con que la Madre Provincia acoge las ofrendas de sus amantes hijos.

La constitución de la Sociedad Euskara de Buenos Aires, con el laudable propósito de unir á todos los vasconga-

dos, para ayudarse mutuamente en sus trabajos y alegrías y sobre todo en sus desdichas, fortaleciendo con el constante trato entre sí el amor que sienten á su patria vascongada y haciéndose la patriótica ilusión de que en ella vivan al contemplar sus fiestas y juegos tradicionales transportados á la Plaza Euskara por los mismos que los han ejecutado en esta bendita tierra, merecen los más entusiastas aplausos de la Diputación de Guipúzcoa, que hace votos ardientes para que prospere Sociedad tan patriótica, cumpliendo los fines que se ha propuesto, y para que se creen otras de índole análoga en cuantas regiones habiten los vascongados, dando con ello ejemplo potente de que una raza que da tan buenos hijos, durará con sus caracteres nobles y peculiares lo que dure el mundo.

Sirvan estas recíprocas expresiones de afecto verdadero entre los euskaros de acá y allá para mantener la unidad de la familia vascongada, conservando su preciosa lengua y sus gloriosas tradiciones y libertades simbolizadas en el histórico y memorable árbol de Guernica, cuyo retoño crecerá lozano en la Plaza Euskara de Buenos Aires, por el esmero y cariño con que han de cuidarle los buenos hijos de este solar que lo han llevado á las márgenes del Plata para pregonar el culto de los vascongados á sus antiguas libertades.

**Diputación Provincial de Alava.**—Esta Diputación, á la que se dió cuenta en sesión ordinaria del día 13 de Abril último del atento escrito con que esa Sociedad de su digna Presidencia le remitía una copia del acta levantada para consignar solemnemente la adquisición por la misma de una gran plaza en esa Capital, con destino á la celebración de fiestas euskaras que mantengan vivo el recuerdo de este

rincon tan querido de todos los que en él vieron la luz primera, acordó con unánime entusiasmo, después de hacer constar el agrado sumo con que recibió tan preciado documento, que se manifieste á Vd. y por el presente tengo un especial placer en verificarlo, que tan valioso documento se conservará custodiado con todo esmero en el Archivo de esta Provincia, como un gratísimo recuerdo y que se signifique á la patriótica Sociedad con cuya presidencia se honra el testimonio del más sincero reconocimiento que la Diputación le envía, á nombre del país por los fervientes votos que en el citado escrito hace en pro del establecimiento del incomparable régimen foral que simboliza al venerado, histórico, secular árbol de Guernica.

Reciba Vd. en unión de esos señores sus asociados un fraternal saludo de esta Diputación, con las seguridades de nuestra más distinguida consideración y aprecio.

Dios guarde á Vd. muchos años. Vitoria 1.º de Marzo de 1884.—El Presidente, *J. de Ardanza*.—El Secretario, *Eliodoro Ramirez*.

Tenga Vd. la bondad de comunicar estos sentimientos de la Diputación de Guipúzcoa al número mayor posible de vascongados por los medios que juzgue oportunos.

Por ausencia del Presidente.—El Vice-Presidente de la Comisión Provincial.—*Nicolás Guenendián*.

**Diputación provincial de Vizcaya.**—Profundamente agradecida aceptó la Diputación de Vizcaya en sesión de 17 del corriente mes el acta legalizada de propiedad y solemne inauguración de la Plaza Euskara de esa ciudad, que la Sociedad de los Vasco-Navarros residentes en las márgenes del Plata, dignamente presididos por Vd., ha tenido la delicada atención de ofrecer-

le; habiendo acordado en consecuencia, dirigirles gratulatoria comunicación manifestando la alta estima con que la Corporación conservará dicho documento, como preciado recuerdo filial de los patrióticos sentimientos que atesoran tan buenos hijos del país euskaro.

Dios guarde á Vd. muchos años. Bilbao 22 de Abril de 1884.—El Presidente de la Diputación, *Benigno de Salazar*.—El Diputado Secretario, *Natalio Alonso*.—El Diputado Secretario, *Angel de Uria*.

**Diputación Foral y Provincial de Navarra.** Esta Diputación ha recibido con verdadero agrado la atenta comunicación que como Presidente de la Sociedad Vasco-Española *Laurak-Bat* establecida en Buenos Aires, se sirva Vd. dirigirla, juntamente con una copia del acta levantada en la ciudad de la Santísima Trinidad Capital de la República Argentina, con fecha 1.º de Noviembre de 1882, al inaugurar pública y solemnemente la Plaza Euskara adquirida por la patriótica Sociedad de su digna Presidencia, con el plausible objeto de estrechar los vínculos de unión entre los euskaros residentes en esa República.

La Diputación Foral y Provincial de Navarra, justamente reconocida á la deferencia que ha merecido de esa Sociedad, á la par que se complace en tributarle las gracias mas cumplidas por su delicada atención, tiene el gusto de ofrecer particular y colectivamente á todos los señores socios que la constituyen, y muy particularmente á los vasco-Navarros, el testimonio de la más distinguida consideración.

Dios guarde á Vd. muchos años, Pamplona, 15 de Abril de 1884.—La Diputación de Navarra y en su nombre, *Raimundo Diaz*.

(47) FOLLETIN DEL "LAU-BURU"

### DAVID COPPERFIELD

#### EL SOBRINO DE MI TIA

Novela escrita en inglés

por CARLOS DICKENS.

(Continuación.)

XI.

TOMO UN GRAN PARTIDO.

El día en que el tribunal del Banco del Rey dictó sentencia poniendo en libertad á Mr. Micawber, se celebró con un gran festín en el

círculo de la cárcel. Mistress Micawber me detuvo á su lado para que le acompañase á comer, y bradó por su papá y su mamá.

Me tomé el atrevimiento de preguntarle qué es lo que pensaba hacer su marido así que saliese de la cárcel.

—Mi familia, respondió mistress Micawber, pronunciando este nombre como siempre, con cierto aire... por más que no pude descubrir qué personas designaba aquella denominación, desde que papá y mamá han muerto... mi familia piensa que Mr. Micawber debe abandonar Londres, y que con su talento... pues lo tiene, ayudado de alguna protección local, pueda obtener en Plymouth un empleo en la aduana.

A esta nueva confianza siguió una escena tierna, cuyos detalles suprimo; y, cuando me retiré, estaba sumamente conmovido al pensar que era inevitable nuestra separación.

Pasé una noche de insomnio horrible, y espantado del aislamiento en que iba á hallarme bien pronto, concebí la primera idea de un proyecto que, poco á poco, se trasformó en resolución firme.

—Ya no puedo sufrir por más tiempo, me dijo, la existencia á que me han condenado para siempre Mr. Murdstone y su hermana.

Había oído hablar muy raramente de los dos hermanos: en dos ocasiones diferentes habían enviado á Mr. Quinion un lío de ropa para mí, con una simple nota que decía que J. Murdstone esperaba que David C... se aplicase en su empleo y cumpliera bien con sus deberes...

Tal laconismo me probaba que se ocupaban muy poco de mí y de buscarme alguna cosa mejor; así, pues, tenía que procurarme yo mismo de mejorar mi suerte.

Desde el siguiente día comprendí que la familia Micawber no permanecería mucho tiempo en Londres. Alquiló por una semana una estancia en la misma casa que habitaba yo... Al esperar el último día, el padre, la madre y los hijos debían ponerse en camino para Plymouth.

Mr. Micawber se presentó á Mr. Quidin, y le dijo que á partir de la semana entrante, ya no se encargaría de mí, añadiendo que la conducta que había demostrado mientras estuve en su casa, merecía los mayores elogios.

Mr. Quinion llamó al carretero del almacen que era casado y tenía un cuarto que alquilar. Quedó convenido entre ellos y yo que entraría allí como huésped, y digo que también yo convine, porque según el refrán *quien calla otorga*, no dije nada... pues ya había tomado mi determinación.

Los días que estuvimos aun juntos pasé mis noches con Mr. Micawber y su esposa, cada vez más encantados de mí y yo de ellos.

El domingo último me invitaron á comer. Regalé un caballo de madera al niño Wilkins y una muñeca á Emma. También di un chilitín á la pobre huérfana que debía volver al asilo de beneficencia.

El día se pasó alegremente, por más que la idea de una próxima separación venía á turbar nuestro contento.

—Amigo mío, me dijo Mr. Micawber, pues sois mi amigo y no huésped... tengo sobre vos una ventaja, la experiencia, y, esperando días mejores, es preciso que os ofrezca todo lo que hoy por hoy me es dado ofrecer; esto es, un consejo. ¡Ay! ¡ojalá lo hubiera seguido yo mismo!

# Correspondencia.

Madrid 21 de Agosto de 1834.  
Sr. Director del LAU-BURU.

Querido amigo: Como quiera que la inauguración de la línea férrea de Asturias se ha hecho medio de tapadillo por cuanto no ha sido invitada la prensa, apenas se ha enterado la gente de algunas cosas que han ocurrido en Gijón.

La principal de todas ellas ha sido la prueba inequívoca de la frialdad y algo más de las relaciones entre el Sr. Ministro de Fomento y el Sr. Conde de Toreno. Varios periódicos lo han dicho, pero repito, la cosa no ha tenido la publicidad que en otras circunstancias hubiera alcanzado.

Esa frialdad de relaciones se ha manifestado, según cuentan, en el hecho de no haber querido asistir el señor Pidal á una comida regia que hace tres días se celebró en Gijón y á la cual fué invitado juntamente con el Sr. Conde de Toreno.

Los amigos del Sr. Pidal, sin negar que existía esa frialdad de relaciones entre ambos personajes, sostienen sin embargo que el hecho citado en que la fundan los periódicos, no tiene fundamento alguno. Dicen que no puede caber en cabeza humana que un ministro, sea cual fuere, se niegue á ir de asistir á una comida á que *nominatim* le invita el Rey en persona, sin justa causa para ello; y añaden que el Sr. Pidal ha tenido esta justa causa porque hubo de detenerse en Trubia algún tiempo más que el resto de los expedicionarios que fueron á visitar la fábrica de cañones, y llegó tarde á la comida de Gijón.

Pero ¿por qué se detuvo en Trubia? ¿Porque como ministro de Fomento tenía algo que hacer allí?... Puede ser; pero el hecho es que en el palacio de Revillagigedo, donde se hospedaba D. Alfonso, comió Toreno, y Pidal no comió.

Las oposiciones sacan gran partido de estas cosas para presentar al gobierno en el más malo estado é insistir en rumores de próxima crisis total que traiga otra vez á los fusionistas, cuyo jefe se recrea en Zarauz.

Esto es hablar por hablar, y ya dije ayer cuál es la verdadera causa del viaje de Sagasta á Zarauz, según los que pretenden conocer las honduras y las cimas de la política española.

Que los conservadores no están acordes entre sí, prescindiendo de la perpetua nota discordante del Sr. Pidal, lo prueba un asunto que trae entre manos el gobierno; asunto de poca entidad, comparado con los conflictos internacionales, pero que dentro de la política interior no puede ser más significativo.

Es el caso que la prensa ministerial no satisface al Sr. Cánovas; la prensa, ese cuarto poder del Estado, á que tantas consideraciones y tanta importancia se dá en estos tiempos. Pues bien, sea porque *El Cronista* ha combatido un tantico al señor Pidal, sea porque *El Estándarte* combate ahora á los ferro-carriles diciendo que todos ellos están en manos de los judíos, parece que está decretada la próxima muerte de dichos periódicos, y que serán substituidos por uno que se publique por la mañana (*El Cronista* y *El Estándarte* son de la noche) y que esté inspirado en un tolo directamente en el pensamiento del ministerio absorbido y compendiado en el de Cánovas.

El periódico nuevo tendrá un corte como *El Imparcial* y aparecerá también como órgano imparcial.

Así lo he oído y creo que he oído bien. Suyo afectísimo,

El Corresponsal.

## Sobre los fueros.

Continúa este asunto ocupando la atención de la prensa ma trileña. Si hemos de condensar en una frase las diferentes tendencias que se dibujan, los distintos y aun opuestos criterios con que se juzga de nuestros derechos, la diferente acogida, en fin, que los órganos de los partidos han prestado á la indicación de *La Epoca*, diremos que el estado del asunto y la actitud respectiva de los periódicos es la misma que dimos á conocer en nuestro último número.

No nos entretendremos, pues en extrañar lo que dicen unos y otros, y sólo reproduciremos unos párrafos que en favor de los fueros vascongados escribe *El Día*, el cual periódico es uno de los que más favorables se muestran á nuestros derechos, aunque entrando en detalles manifiesta un criterio que no podemos aprobar los euskaros que amamos sin excepción todos y cada uno de nuestros fueros.

Hé aquí lo que *El Día* escribe en su último número: «Reconociendo los adversarios de los fueros que el régimen foral no tiene nada que envidiar á las Constituciones más democráticas ni á los sistemas que por más liberales pasan, es extraño que hayan ido en busca de la igualdad por tan extravagante camino como el que han tenido que seguir, destruyendo lo que por confesión propia es bueno, é implantando lo que pasa por muy malo. Si los fueros fueran á buscar la igualdad por ese camino, lucidos estábamos los que conservamos buenos los dos ojos. Nadie ha entendido de tal modo las ventajas de la igualdad hasta que vinieron al mundo los enemigos de las libertades euskaras. Se busca la igualdad —y entonces es buena,—cuando se adquiere un derecho ó una ventaja que no se poseía; pero no se busca ni se debe imponer á nadie, para hacerle perder esa ventaja ó ese derecho, y mucho menos cuando el tiempo los ha sancionado y han venido reconociéndolos á través de vicisitudes mil todos los gobiernos que se han sucedido en España.

No, no hay un solo argumento, de cuantos se han alucido para combatir los fueros de las Provincias Vascongadas, que sea serio. Aquellas libertades se han abolido sin razón; más que por amor á la justicia y á la igualdad, por el deseo de represalias.

Hecha como se hizo, al terminarse la lucha fratricida, cuando aún hervían las pasiones, la ley de 1876, más que una ley se renamente discutida y maduramente pensada, parecerá siempre á los ojos del pueblo vascongado, una ley penal.»

## Exterior.

### Inglaterra en el Sudán.

Sir E. Wood ha sufrido un gran retraso al dirigirse hacia Suhan en el Nilo, de suerte que no podrá llegar á Assuan hasta dentro de diez días. Se hacen los mayores esfuerzos para reunir á la mayor brevedad el cuerpo expedicionario en Wadi-Halfa, desde donde se dirigirá á Senuch y á Dongola.

El mudir de esta última población comunica que espera reunir de otro de poco suficiente número de camellos para el número de transportes. Hasta ahora tiene gran número de barcos, 500 camellos y 1.200 hombres para ayudar á los vapores á salvar las cataratas.

### La entrevista de Varzin.

La tirantez de relaciones entre Francia

é Inglaterra y entre esta última nación y Alemania, han aproximado un momento á los enemigos de 1870. Italia al contrario, se ha colocado al lado de Inglaterra defendiendo la reducción de los intereses de la Deuda. De aquí resulta el siguiente estado de cosas verdaderamente artificial: Francia y Alemania, casi unidas; Italia, un poco separada de los tres imperios y reconciliada con Inglaterra; esta última, mal con todos menos con Italia.

Es natural que en estas circunstancias se haya dado gran importancia á la entrevista de Varzin. Un telegrama de Berlín al *Gaulois* asegura que la alianza de los tres imperios continuará inalterable, que Francia entrará en ella en vez de Italia y que los Estados Unidos, que ven con gusto aumentar en Oriente la influencia de Francia en detrimento de Inglaterra, apoyarán las aventuras coloniales de la primera.

El príncipe de Bismark y el conde de Kalnocky se encargarán de reducir todas estas fantasías á sus verdaderas proporciones.

### Francia y China.

Parece innegable que en China se hacen preparativos bélicos. Según el corresponsal del *Times*, en Fou Tcheou los buques de guerra chinos y franceses estaban dispuestos á entrar en fuego á la primera señal. Por lo tanto las partes se oyen amenazas contra los extranjeros. La ignorancia de los funcionarios chinos es deplorable. Pretenden que se hallan dispuestos á combatir con los franceses, cuando es innegable que sus fueros, sus tropas y en general todos sus pertrechos militares se hallan exactamente como hace cuatro meses. La agitación es enorme en Fou Tcheou.

Estas noticias alcanzan al 16 de Agosto.

### Contra los anarquistas.

El *Standard* publica un telegrama de Berlín anunciando que el príncipe de Bismark y el conde de Kalnocky, en representación de Austria, se han puesto de acuerdo relativamente á las medidas comunes que se han de tomar contra los anarquistas. Se esperan las adhesiones de Rusia y otras naciones.

### Francia.

El Marqués de Jouffroi, cuya estatua acaba de ser inaugurada en Besancon, era capitán de un regimiento de infantería, y el primero que en Francia aplicó el vapor á la navegación, en el verano de 1876, hizo el primer ensayo del invento, aunque el resultado fué sorprendente, se creyó que el vapor no era susceptible de aplicarse en gran escala. Por ese motivo Jouffroi no logró el fruto de su invención, que movido del patriotismo, se negó á vender á los ingleses. Era católico y realista, y prefirió el honor al dinero que le ofrecían por su secreto.

### Diputación Foral y provincial de Navarra.

#### Sesion del 7 de Agosto.

En la forma propuesta por la Direccion de Caminos, se acordó entregar al Ayuntamiento de Vidaurreta algunas herramientas que le son necesarias para la construcción de un camino municipal.

Se autorizó al Concejo de Olagüe para que con arreglo á las condiciones por el mismo redactadas procediese en subasta pública á los arrendos de las sisas de los abastos del vino, aguardiente y aceite, y la carnicería, sujetándose á las condiciones que sobre la materia rigen y con aplicación del Reglamento de inspección de carnes en cuanto al remate de este artículo.

Permanecí allí hasta el último momento. Tengo la pretension de creer que, cuando misteras Alcazbar se hubo sentado en el imperial y me miró, sus ojos no se engañaron y vieron en mí lo que efectivamente era: un pobre niño abandonado. Y lo creo así, porque la buena mujer me hizo una seña para que subiese á su lado, y se la vi en su rostro una nueva expresión, la del carísimo maternal. Si me abrazó como si lo hubiese hecho á su propio hijo. No tuve más que el tiempo necesario para bajar, la diligencia partió al traste, y un minuto después la vi desaparecer al revolver una esquinilla: saludáronme con el pañuelo... el último adiós de todo viajero.

La huérfana de San-Lue y yo nos hallábamos solos! Nos separamos uno de otro; ella se volvió al asilo y yo al almacén para empezar de nuevo mi tarea.

Pero tenía la intencion de no seguir haciéndolo mucho tiempo. No; había resuelto huir... ir á cualquier parte, fuera de Londres, en busca de la única parenta que me quedaba en el mundo, mi tía mis Betsey, y contarle mi historia.

Visto el expediente promovido por el Ayuntamiento de Echurri-aranaz y valle de Ergoyena los municipios fueran 3.1 8 reales vellon por los terrenos satis-pados é indemnizados por la Empresa constructora del ferro-carril de Zaragoza á Alsasua, se acordó que los expresados Ayuntamientos entregasen sin demora al reclamante la mencionada cantidad.

El Concejo de Vidaurre fué autorizado para un aprovechamiento de ochenta robles con sujecion á las condiciones formuladas por la Seccion de Montes.

Prévio informe de la Direccion de Caminos, se accedió á una solicitud del Alcalde de Mendavia, relativa al cubrimiento de un trozo de la cuneta de la carretera para paso de los carros en la calle de subida á la iglesia.

En el expediente de D. Basilio Cosme, vecino de Arellano, sobre pago de contribuciones, se declaró: 1.º que mientras subsistiera en toda su fuerza y vigor el contrato elevado á escritura pública en 13 de Marzo de 1880, no le exigiera el Ayuntamiento cosa alguna por los productos que obtuviere con el ejercicio de su profesion de Médico titular en dicha villa; 2.º que una vez espirado el plazo de la duracion del referido contrato, el Municipio podria imponer y exigir al profesor en Medicina de la localidad la contribucion que le correspondie á satisfacer en arreglo á sus productos; pero atemperándose en un todo á las disposiciones vigentes sobre la materia en esta provincia; y 3.º que en lo sucesivo y siempre que el referido Ayuntamiento y asamblea de asociados hubiesen de autorizar á alguno ó algunos de sus individuos para concurrir al otorgamiento de escrituras, debian consignar en el acta de su razon todas y cada una de las condiciones que hubieren de ser objeto del contrato.

### Seccion del 8.

En vista de cuanto del expediente promovido por la Oucena de Labiano resultaba, y considerando la Diputacion que en las repetidas subastas anunciadas para el arriendo de la carnicería no se presentó postor alguno, ni aun con la rebaja del veinte por ciento del tipo primitivo, autorizo á dicha Oucena para llevar por administración el arbitrio mencionado por el tiempo que resta del año actual, según lo habia solicitado.

En virtud de instancia del Alcalde de la cande de Ausoain, se previno al Ayuntamiento de la misma que inmediatamente y sin excusa ni pretexto alguno procediese al nombramiento de Depositario en la forma que se le ordenó en proveido de 27 de Junio último, prestando fianza hipotecaria, pues de no hacerlo así se le exigiria la responsabilidad que procediera en justicia.

Se resolvió una solicitud del Alcalde de Burgui, disponiendo que por este año solamente rija el catastro confeccionado en Octubre del año próximo pasado, procediéndose en tiempo oportuno, como ya lo mandó la Diputacion, á la formacion de otro nuevo para los años sucesivos.

## Gacetas.

### Noticias recibidas de Perálta nos

permiten asegurar que á consecuencia de una pequeña rotura que ha sufrido una de las máquinas de vapor que estan arando en el *Raso*, quedará paralizada esta operacion los dias necesarios á la inmediata recomposicion de la misma.

Por que sabemos que de muchos pueblos de Navarra se disponian los labradores á visitar aquel pueblo para conocer el nuevo sistema de cultivo, creemos prestarles un servicio al dar la noticia anterior. procuraremos averiguar el dia en que de nuevo comenzarán á funcionar para comunicarlo á nuestros lectores.

Nuestro estimado colega «Laurak Bat» de Buenos-Aires publica los siguientes avisos cuya reproducion no consideramos oportuna.

—Se desea saber el paradero de Patricia Urrea natural de Metentzen, Navarra. Pregunta por

Ya he dicho que ignoraba cómo me había resultado semejante idea, pero que así que la concebí no se apartó un solo instante de mí, y se trasformó en resolución invariable, no porque creyese que me iba á dar por resultado cualquier cosa feliz; pero es el caso que nada hubiera podido hacerme variar.

Desde la noche que aquel pensamiento había distraído mi insomnio me había contado á mí mismo mil y mil veces la historia de mi nacimiento, que mi madre reportaba y yo oía con tanto gusto. En aquel relato mi tía era un personaje imponente y temible; pero uno de los detalles de su aparicion me daba un poco de lástima. No podía olvidar que mi madre pretendía haberla visto acariciarme la cabellera con mano cariñosa.

(Se continuará.)

ella, su hermano Juan Bautista Urra, en la Exaltación de la Cruz.

—Agustín Garvizu —Natural de Aranzaz Navarra, falleció en Mercedes, provincia de Buenos Aires, su familia reside en id. y desea saber, el paradero de Francisco Aranzaz; créese reside en Montevideo. Dirigirse a A. Calvo y Ca. Mercedes.

—José Luzain, natural de Pamplona, se halla enfermo en el Hospital de Montevideo. Damos esta noticia a los interesados que quieran saber de él.

—Juan Francisco AUSA, navarro (villade Arano), hace 16 años que vino a esta República. Piden informes, Brasil 443, ó en la Secretaría, Buen Orden 103.

—José Joaquín Vizueta y Goñi, natural de Navarrete, provincia de Navarra. Se desea saber el paradero de este señor por asuntos que le interesan. Recurrir a esta Secretaría, Buen Orden 103.

—Por asuntos que le interesan y se relacionan con su familia, se desea saber el paradero del joven Nicolás Breda, natural de Caparroso (Navarra) que en podrá dar relaciones del dicho joven, es D. Julian Yuda, por haberlo colocado anteriormente en la Esquina Mojon de p lo, partido Goicoechea, y a quien no se le ha escrito por ignorar su domicilio.

Escribir a esta administracion ó a la Moresta a Santiago Rodriguez,

Noticias oficiales del cólera.

—La salud pública excelente en toda España. Según partes recibidas de Francia, la situación del cólera en Marsella, Tolon y Cetti no se agrava. En la primera de dichas poblaciones han ocurrido en las últimas 24 horas 8 defunciones. En Tolon 5. Aix 1. Sant Chames 1. Mesel 1. Arles 1. Avignon 1. En varios pueblos inmediatos a Marsella 8 Cetto 9 en las 24 horas. Saint Pones 1. Villad en 2. Voyagnie 2 Nimes 2. Vallabregues 2. Bessegés 1. Lunel 2. Gigan 2. Mez 4. Villantève 1.

El número de defunciones del cólera ocurridas en las 24 horas en el distrito consular de Perpignan es el siguiente: Perpignan 5. Sant Felici á Avail 3. Camelas 1. Chaira 1. Mllas 1. Villeneuve de la Raho 1. Elne 1. Bagnul 1. Castelmario 1. Arles 1. Carcassonne 6 en el manicomio. Lemoux 2.

Las noticias recibidas acerca de la situación de la salud pública en Italia, son muy deficientes. Nuestro Consul en Nipoles telegrafía que en la provincia de Campo Vasso existe el cólera desde el 26 de Julio y que ayer hubo 10 ataques. En Calabria. Reina grande alarma no obstante el poco incremento de la epidemia en Coenza; El cónsul de Genova participa hoy haber ocurrido un caso en Cairo Montenotti y seis defunciones en Berganno, Cuneo y Massa.

El cónsul de España en Londres notifica no haber sido morbo asiático el caso de cólera ocurrido en Birmingham.

En la administracion principal de correos habia ayer detenidas por falta de franco varias cartas cuyas señas son estas:

D. Juan Bautista, Irulegui; R. P. Heleide Arnaiz, Siguenza; Dona. Miguela Alcocer, Madrid; D. Antonio Ruiz Perez, Tozar. Doña. Daminia Calatayud, Olite; Doña. Elisa Valls; Madrid; don Juan Medina; Barcelona; D. José Soler, Castells y D. José Casas, Madrid.

Por encargo de varias personas piadosas, hoy á las diez de la mañana se celebrará en la iglesia parroquial de San Nicolás una misa solemne con exposicion de Su Divina Magstad, para ob ener del Todopoderoso, por intercesion del glorioso San Roque, que nos libre del azote de la peste.

Con la multa de dos pesetas ha sido castigado un sugeto que abandonó un carro en la calle de San Ignacio, y ademas se le impuso ot as 2 pesetas por no querer manifestar su nombre y apellido al municipal que lo denunció.

La corrida de toros que mañana se celebrará en San Sebastian estará á cargo de los diestros Francisco Gallo y Mazzantini con sus correspondientes cuadrillas.

Entre los vasco-nava ros residentes en Matanzas (Cuba) existe el proyecto de establecer en aquella ciudad una sociedad de Beneficencia.

Los médicos directores de los lazaretos de esta provincia son según "El Eco", los siguientes: de Echalar, D. Dionisio Urroz; de Valcarlos, D. Crispin Urroz; de Ducharinea, don Romualdo Yoldi; de Engui, D. Luis Garde-Saralegui, y de Isaba D. Pascual Mayo.

De «La Correspondencia».

—Ha muerto en Buenos Aires un arrendatario que ha dejado á sus herederos una fortuna de 2400.000 libras esterlinas. Se llama el fallecido Nicolás Anchorena, y pos ia una calle entera en Buenos Aires, 1710 leguas cuadradas de terreno 152000 vacas y 400000 cárneros.

Entre los proyectos que el Ministro de Gracia y Justicia, tiene en cartera para pre-entar á las Cortes, figura el de codificacion civil y el que se refiere á ampliar el beneficio del registro á los documentos privados.

En un periódico de San Sebastian leemos lo siguiente:

—El tenor Gavarre con el bariton Laban, van á establecer en Cataluña, una fábrica de productos químicos.

Por cierto que en Francia ha corrido el rumor de que el primero se habia casado, rumor que ha resultado falso.

No creemos que la noticia anterior tenga mas fundamento.

Segun «El Eco de Tudela» el jueves salió para San Sebastian la Sra. D.ª Justa Diaz, esposa del Sr. Gobernador civil de esta provincia,

P-rece que entre otros festejos que se proyectan en San Sebastian para agasajar á sus S. S. M. M., asiste el de dar un baile á bordo de una de las fragatas de guerra que con motivo del viaje regio irán á aquella bahía.

Vacantes lo están las siguientes plazas.

—La de Médico cirujano del partido que componen las villas de Roncal, Garde y Urzainqui; siendo su dotacion anual 650 pesetas por la titular y 850 pesetas y 300 robos de trigo que satisfarán los vecinos asociados.

—La de farmacéutico de la villa de Oteiza, dotada con 250 pesetas por el servicio de medicamentos á veinte familias pobres, quedando el agraciado en libertad de celebrar contrato con los demás vecinos.

—Y la titular de Medicina de Andosilla dotada con 1000 pesetas.

Repoblacion de los montes.

Los concejos de Elio, y Guerdian (val e de Ulzama) anuncian subasta para la venta de 100 árboles de roble.

Suma y sigue.

El ayuntamiento de Erasun saca á público remate la leña necesaria pa a elaborar 18.000 cargas de carbon.

Acerca del desarrollo que ha adquirido el juego en Barcelona, tomamos de La Crónica de Cataluña el siguiente expresivo párrafo:

«Sorprende y repugna ver el quietismo que reina en las regiones donde residen los que por el bien público deberían velar. Todo el mundo en Barcelona señala con el dedo las casas donde se están jugando; allí hay donde en las mejores horas del día se oye el metal como ruido del dinero que manejan los jugadores; diariamente se ven entrar y salir á las personas que acuden á esos antros del vicio. Es el juego, en fin, público en Barcelona, todo el mundo lo ve, lo oye y lo entiende, menos los que por obligación y por decoro deberian ver, oír y entender.»

Hasta la fecha nadie ha encontrado remedio tan eficaz para la tisis y las enfermedades de la garganta, asi como para la debilidad general del sistema, como el hígado de bacalao; pero como es muy desagradable el tomarlo, muchas personas no pueden digerirlo. La Emulsion de Scott de Aceite puro de hígado de bacalao con hipofosfitos de cal y de sosa, no solo es muy agradable al paladar sino que tambien está preparada para poderlo digerir fácilmente. No hay duda alguna que es un remedio muy eficaz para la tisis, los constipados y debilidad nerviosa.

Los hipofosfitos combina los con el Aceite de hígado de bacalao aumentan mucho su valor. Para los niños delicados no hay remedio que le iguale.

Dice un periódico de Medicina y Farmacia de Madrid:

«El ex to asombroso lo mismo en España que en el resto de Europa, Occidente y América que está alcanzando el inimitable dentrífico Licor del Polo, ya lo teniamos pronosticado, heco muchos años el Sr. Orive. El convencernos por el análisis minucioso, que del citado dentrífico hicimos en nuestra farmacia, que las virtudes asignadas en los anuncios y prospectos del renombre Licor del Polo tenian infaliblemente que responder á su inimitable composición, pues reúne todas las que se conocen en la ciencia para evitar y preservar á la boca de todas las enfermedades dentarias. Y afeccionando la gran baja en la importacion de los dentríficos extranjeros demuestra la suma importancia de tan acreditado dentrífico nacional. En nuestra acreditada farmacia se venden millares de frascos por año respectables casas de Barcelona dirigen pedidos al Sr. Orive de su aer ditado Licor del Polo de 10,000 frascos cada vez; las casas más importantes de Argueria de España están en sus precios corrientes el Licor del Polo y realzan del mismo inver similes ventas: todos los dias abre su autor nuevos mercados al de los mers, respindiendo á pedidos colosales de Montevideo, Filipinas y Habana, y no pudiendo menos suceder así, porque la constancia, la laboriosidad, el estudio y la ilustracion del Sr. Orive tienen que conseguir su justa recompensa. Así se observa que mientras otros esp-eficaces hacen hoy para morir mañana, el Licor del Polo cuenta ya catorce años de existencia; siendo cada vez más apreciada de todas las clases sociales y de los médicos amantes del progreso; prueba la más evidente de su merito intrínseco y de su buen conquistado crédito. El público está ya bien convencido que el Licor del Polo no tiene precio y no se paga con nada cuando hay necesidad de curar las afecciones de la dentadura y calmar los dolores de muelas; por eso los médicos de conciencia que conocen las inimitables virtudes de este acreditado dentrífico nacional acuden al Licor del Polo como salvador recurso en los casos de esp-eficaces y cuando de otros dentríficos nada han conseguido y salen siempre triunfantes y con crédito.»

Unido el depósito en Pamplona farmacia de los Sres. Colmenares y Buldañu.

Cultos religiosos.

Sábado. San Felipe Benicio.

En Sa Saturnino. CUARENTA HORAS, se expondrá S. D. M. á las seis de la tarde y se servará á las ocho concluyendo con el Santo Rosario.

En las Descalzas. Ultimo dia de la novena de San Joaquín, siendo á las ocho de la mañana despues de la Misa conventual, y á las siete y media de la tarde con plática y gozos cantados.

En San Fermín de Aldapa. Dará principio la novena del Inmaculado Corazon de Maria con

gozos cantados y plática, dando principio á las siete de la tarde.

Mercados.

Table with 3 columns: Item, Double decálitro, Robo. Trigo nuevo 314 pesetas 17,66 r. Cebada 1777 " 9'96 "

Anuncios preferentes

Aviso á los cazadores.

En la armeria de Antero Michelena, calle Mayor número 19, se encuentra un gran surtido de armas de fuego de todas clases y sistemas de escopetas y demás uies de un cazador; rifles con dos juegos, de cañones, cuchillos de monte y todo lo que abraza el ramo de armería.

En la misma se construyen bombas de sacar agua de todos los sistemas, las hay tambien rotativas, todo á precio muy económico.

La Elegancia.

El dueño del conocido almacén de calzado zaragozano titulado LA ELEGANCIA, se ha trasladado á la calle de Mercederes, núm. 18, junto á la casa de Singer y frente á casa de don R. Bescansa.

Conocidos son del público los buenos géneros que se exp-n ten en dicha casa por espacio de 24 años que lleva de instalacion en esta poblacion, y su dueño que agraciado al favor que le dispensa su numerosa clientela y el público en general no ha perdonado medio para montar un establecimiento y taller donde á la par que se encuentre un permanente, abundante y variado surtido en calzado, puedan tambien hacerse calzados sobre medida con arreglo al gusto del parroquiano y en todos los adelantos mas modernos.

Especialidad en zapatos para señores sacerdotes, calzados de caza ó campo, y gran precision para los pies delicados ó defectuosos.

Se hacen toda clase de composturas en calzados, aun que estos sean de otros establecimientos.

18.—CALLE MERCADERES—18

Nota.—Se suplica al parroquiano de esta casa que no haya recibido circular anunciándole el traspaso nos dispense esta falta involuntaria.

EXPOSICION DE ROPA ECHAS.

Gran bazar de las columnas.

COMERCIO Y SASTRERIA

DE

FRANCO Y SORTIANO, HERMANOS,

Zaragoza, Independencia, 26.

CASAS:

En Pamplona, Héroes de Estella, 12.

En Tudela, Carrera, 8.

En Logroño, Abades, 4.

Acaban de llegar nuevas romesas de Trajes lanillas de 6, 7, 10, 12, 14 y 18 duros y frajes de hilo ya mojado á 3 y 1/2, 4, 5 y 6 duros.

Tambien ha llegado el nuevo muestrario para las prendas encargadas á medida.

En TUDELA habrá liquidacion de todas las prendas de años anteriores en seccion separada.

PRECIOS FIJADOS.

NOTA. En Pamplona se vende estanteria y mostrador y se necesita un aprendiz.

MAURO CIA

Espoz y Mina 25, PAMPLONA.

En esta casa se encuentra tabla de cuba seca de primera clase y en todas dimensiones; murrero y tabla cerrol á precios arreglados.

Hay buen surtido de pipería y barrilería, así como comportas, comporione y toda clase de vasijas vinarias.

PINTOR.

ablo Arteta, calle de Caldererier-núm. 8, Pamplona.—Se pintan y em-papelan habitaciones en liso y decoracion.—Se pintan y retocan cuadros al oleo, y se venden colores preparados de todas clases.

ESMERO, PUNTUALIDAD.

ECONOMIA

CAMPION HERMANOS. PAMPLONA.

Cocinas económicas: estufas: bateria de cocina de todas clases: asadores mecánicos: máquinas para picar y para prensar carnes: prensas para copiar cartas: cuchilleria fina y ordinaria: navajas para bolsillo y para afeitar, tijeras para costureras, para sastres, para peluqueros, para esquilas y para podar: máquinas para afeitar: agujas supericres para coser: herramientas para carpinteros y cerrajeros: limas: cerrajeria de todas clases: clavos, puntas de Paris, tornillos: cafeteras de varios sistemas: escobones, cepillos, plumeros: lámparas, candeleros, candelabros, arañas de bronce y de cristal: efectos para Iglesias: perfumeria fina: anteojos: petacas, carteras, portamonedas: veladores: estatuas: jarrones: flores artificiales: acordeones: instrumentos músicos: estuches para cirujia é instrumentos sueltos: estuches para dibujar, etc., etc.

Por si viniese el cólera.

Método curativo, infalible que dá á luz su verdadero autor D. Segundo Sienz Yoldi; precedido de la historia de los hechos, y felices resultados obtenidos en varios pueblos de la ribera de Navarra y Castilla en el año 1855.

Se halla de venta en la libreria de don Santiago Alonso, calle de Bolserias número 14, Pamplona, al precio de 4 reales, como tambien la Guia oficial de los ferros carriles de España y del extranjero á 50 céntimos de peseta.

Perdida.

La persona que hubiese recogido un chal negro, de punto, que se dejó olvidado su dueño en la noche del 21 del actual en la iglesia de San Nicolás, puede entregarlo en la calle de Pozoblanco núm. 10, cuarto, y se le gratificará.

Anuncio interesante

Venta de casas en Pamplona.

El día 2 de Setiembre próximo, á las once de la mañana y en la Notaria del que suscribe calle mayor, núm. 99, se procederá á la venta en subasta de las casas número 44, 45, 46 y 47 de la Plaza de la Constitución que forman un grupo y un lote, y de la núm. 1 de la Plaza Consistorial que forma otro lote, bajo los tipos y condiciones de que en el acto se dará conocimiento á los concurrentes.

Para aspirar al primer lote, será necesario depositar previamente en poder del suscribiente cinco mil pesetas, y dos mil para aspirar al segundo.

Pamplona 6 de Agosto de 1884.

Leandro Nagore.

Importante.

En los ALMACENES DEL SIGLO, calle Nueva, núm. 3), se reciben en depósito como en los años anteriores, y con las garantías convenientes, trigos y toda clase de cereales, sin exigir pigo alguno por almacenaje y custodia; haciendo las devoluciones cuando convenga á los depositantes, bien en especie ó bien en metálico y precio que se convenga.

El telégrafo.

Madrid 22, 10 noche.

4º por 100 amortizable . . . . . 74.95

4º por 100 perpétuo . . . . . 59.95

Billetes hipotecarios de Cuba . . . . . 89.00

Banco de España . . . . . 271.50

Coméntase mucho la permanencia de Sagasta en Zarauz.

Declarádose oficialmente la guerra entre Francia y China. El embajador francés se ha retirado de Pekin.

El Corresponsal.

Imprenta de Fortunato J. Istúriz

Plaza del Casnillo, 17

# SECCION DE ANUNCIOS

## LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL



COMPANIA DE SEGUROS

CONTRA INCENDIOS

**A PRIMA FIJA**

Sub-director en Navarra, MIGUEL ORMAECHEA, Mercaderes, 13, principal, Pamplona.

Esta gran Compañía nacional, cuyo capital de cuarenta y ocho millones, no nominales, sino efectivos, es superior al de las demás compañías que operan en España asegura contra el incendio, rayo y explosión mediante una módica prima y que no varía mientras dura el seguro.

El gran desarrollo de sus operaciones acredita la confianza que ha sabido inspirar al público en los 18 años que cuenta de existencia, durante los cuales ha satisfecho la importante suma de setenta y ocho millones, quinientos cuarenta y cuatro mil noventa y cuatro reales treinta y seis céntimos, según se demuestra en las relaciones impresas que anualmente se publican.

Dirigirse para cuantos datos se deseen para la aseguración y demás al Subdirector

# MIGUEL ORMAECHEA

MERCADERES 13, PRINCIPAL-PAMPLONA



VIDRIERAS PINTADAS

VITRIFICACION INALTERABLE

**MAU MEJEAN**

PINTOR DE LA REAL CASA DE ESPAÑA

PAU, FRANCIA (BAJOS PIRINEOS)

VIDRIERAS HECHAS EN ESPAÑA.

VIDRIERAS DE LA CATEDRAL DE GRANADA.

VIDRIERAS DE SAN JUSTO Y PASTOR DE VALENCIA.

LAS IMPORTANTES VIDRIERAS DE COLORES

DE LEQUEITIO (VIZCAYA), etc., etc.

Representante en Pamplona

D. Elías Mutiloa, Mercaderes, 20

### Enfermedades del estómago.

El Doctor Puente, especialista en dichas enfermedades, en las que ha hecho notables curaciones en su gabinete de consulta de Madrid, aprovechando su estancia en esta capital como médico director del establecimiento de aguas minerales de Burlada todos los días, excepto en las horas indicadas para Pamplona.

curación de los pacientes en la mayoría de los casos, por crónicos que estos sean.

Las consultas en esta capital serán en la Plaza de la Constitución, núm. 31, piso. 3º de 2 a 4 de la tarde todos los martes y sábados hasta fin de Setiembre, y en el establecimiento de aguas minerales de Burlada todos los días, excepto en las horas indicadas para Pamplona.

Las personas que deseen consultar por escrito y ponerse en tratamiento, dirigirán su correspondencia al Doctor Puente, en Burlada, por Pamplona.

## EMULSION SCOTT

DE Aceite Puro de HÍGADO de BACALAO

*Es tan agradable al paladar como la leche.*

Posa todas las virtudes del Aceite Graso de Hígado de Bacalao, más las de los Hipofosfitos.

Cura la Tisis.  
Cura la Anemia.  
Cura la Debilidad General.  
Cura la Escrófula.  
Cura el Reumatismo.  
Cura la Tos y Resfriados.  
Cura el Raquitismo en los Niños.

Es recomendada por los médicos, es de olor y sabor agradable, de fácil digestión, y la soportan los estómagos más delicados.

D. Manuel S. Castellanos Doctor en Medicina de las Facultades de París y Madrid, Subdelegado principal de Medicina y Cirujía, etc., que he hecho uso con frecuencia en mi clínica de la Emulsion de Aceite de Hígado de Bacalao con Hipofosfitos de Cal y de Sosa denominada de Scott, y he tenido ocasión de comprender las ventajas que produce en los enfermos que necesitan por sus padecimientos, de ambas medicinas, y que las rehusan por el mal sabor de la primera de ellas.

Además estoy convencido que los escrófulos, daltónicos, la soporan sin el menor inconveniente.

Dr. MANUEL S. CASTELLANOS.  
Havana, Marzo 8 de 1891.

Santiago de Cuba, 2 de April, 1891.  
St. Scott & Bowne, Nueva York.

De venta en las principales droguerías y boticas.

SCOTT & BOWNE, Quineros, Nueva York.

De venta en Pamplona en las principales Farmacias. Precio. Ptas. Pequeños

## NO MÁS PAJA!

GERGONES DE MUELLE HIGIENICOS.

Cuanto se ha inventado hasta la fecha en todos los sistemas conocidos ninguno da el resultado tan satisfactorio como los que se construyen perfeccionados en la fabrica de camas de hierro de D. Lorenzo Benedicto, Bajada Carnicerías núm. 4, y Plaza Consistorial núm. 2.

Las muchísimas y respetables casas de esta capital que los poseen y usan con gran satisfacción son bastante garantía de las condiciones de aseo, limpieza y duración, así como por sus precios sumamente arreglados se recomiendan a todas las clases de la sociedad. Se confecciona a todas las medidas de 20 a 40 pesetas. ¿Quien quiere dormir en paja expuesta a una axfisia, además de sus inconvenientes higiénicos en caso de enfermedad, cuando por tan poco dinero tiene cama cómoda y saludable?

Se construyen éstos reducibles para los Sres. militares y empleados. También se fabrican camas a medida fuertes sólidas bonitas y formas modernas y elegantes pintadas y maqueada a la Inglesa desde 15 pesetas en adelante. Se hacen arreglos se pintan y trasforman las usadas. Bajada Carnicerías núm. 4 y Plaza Consistorial núm. 2 tienda.